

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО ПОВОДУ ПРИЛАГАЕМОГО ОХРАННОГО ОРДЕРА ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ БЫТОВОГО НАСИЛИЯ

**ВНИМАНИЕ:** Согласно процессуальной норме надзора 10.03 настоящее Предупреждение должно быть прикреплено на **ЛИЦЕВОЙ СТОРОНЕ** всех гражданских и охранных ордеров для предотвращения бытового насилия, изданных судами штата Огайо, в соответствии с разделами 2903.213 и 2903.214 Свода пересмотренных законов штата Огайо.  
ИСПОЛЬЗУЕТСЯ С ФОРМУЛЯРАМИ 10.03-B, 10.03-E, 10.03-F.

## **ВНИМАНИЮ ОТВЕТЧИКА / ОБВИНЯЕМОГО(-ОЙ)**

Нарушение требований прилагаемого Охранного ордера является преступлением, наказуемым сроком тюремного заключения или штрафом, или и тем и другим, которое может послужить причиной отмены вашего освобождения из под стражи под залог или привести к изданию повестки о вызове вас в суд по поводу выражения вами неуважения к суду.

Согласно Закону о предотвращении насилия против женщин (Violence Against Women Act), статья 2265, раздел 18 Свода законов США, настоящий охранный ордер имеет силу во всех 50 штатах, в Округе Колумбия, на землях племён американских индейцев и на всех зависимых Территориях США. Нарушение условий настоящего охранного ордера может привести к предъявлению вам федеральных обвинений и применению федеральных мер наказания.

Только суд может изменить данный ордер. Истец/ предполагаемая(-ый) потерпевшая(-ий) не могут дать вам законного разрешения изменить этот ордер. Если вы приблизитесь к истцу/ предполагаемой(-ому) потерпевшей(-ему) даже с согласия самого истца/ предполагаемой(-ого) потерпевшей(-его), вы можете быть арестованы. Если вы пренебрежете этим ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕМ, вы действуете на свой собственный страх и риск.

## **ВНИМАНИЮ ИСТЦА / ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ(-ОГО) ПОТЕРПЕВШЕЙ(-ЕГО)**

Вы **не можете** своими словами или действиями изменить условий этого ордера. Только суд может разрешить ответчику/ обвиняемому(-ой) вступить с вами в контакт или вернуться на место вашего жительства. Этот приказ **не может** быть изменен ни одной из сторон без получения письменного судебного приказа.

## **УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОГНЕСТРЕЛЬНОМ ОРУЖИИ И СМЕРТОНОСНОМ ОРУЖИИ**

Согласно статье 922(g)(8) 18 раздела Свода законов США, по условиям настоящего ордера или договора о согласии владение или покупка вами огнестрельного оружия, включая ружье, пистолет или револьвер, или боеприпасы, могут быть запрещены законом. Если у вас есть вопросы, касающиеся законности владения или покупки вами оружия в связи с этими законами, вам следует обратиться к юристу.

Возможно, что на этот ордер распространяются исключения в соответствии с пунктом раздела 18 Свода законов США по отношению **только** к служебному использованию огнестрельного оружия или боеприпасов для использования любым департаментом или агентством Соединенных Штатов Америки, штата Огайо или их исполнительным органом. Такое исключение не распространяется на ситуации, в которых ответчик был признан виновным в совершении преступления с применением насилия, например бытового насилия, или угрожал преследованием и т.п. по отношению к родственнику или совместно проживающему лицу.

### FORM 10.03-H: WARNING CONCERNING THE ATTACHED PROTECTION ORDER

Russian (Translated May 2014)

Provided by the Domestic Violence Program of the Supreme Court of Ohio

The English version of this form and other information is available at:

[http://www.supremecourtsohio.gov/JCS/domesticViolence/protection\\_forms/stalkingForms/default.asp](http://www.supremecourtsohio.gov/JCS/domesticViolence/protection_forms/stalkingForms/default.asp)

REVISED Feb. 1, 2009

Discard all previous versions of this form

This project was supported by Subgrant 2011-WF-VA1-8855A awarded by the Office of Justice Programs through the State of Ohio, Office of Criminal Justice Services. The opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this publication are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the Supreme Court of Ohio, Department of Justice, or the State of Ohio, Office of Criminal Justice Services.

**К СВЕДЕНИЮ ВСЕХ ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И СОТРУДНИКОВ**

Прилагаемый Охранный ордер подлежит исполнению в любой юрисдикции. Неисполнение условий этого охранного ордера независимо от того, является ли он уголовным или гражданским, считается преступлением согласно разделу 2919.27 Свода пересмотренных законов штата Огайо. Сотрудники правоохранительных органов, наделённые полномочиями арестовывать согласно разделу 2935.03 Свода пересмотренных законов за нарушение законов штата Огайо, обязаны обеспечить соблюдение условий данного охранного ордера в соответствии с разделами 2919.27, 2903.213 и 2903.214 Свода пересмотренных законов штата Огайо. Если у вас есть убедительные основания считать, что ответчик/ обвиняемый(-ая) нарушил(-а) условия данного охранного ордера, в штате Огайо согласно разделу 2935.03 Свода пересмотренных законов, предпочтительным образом действия является арест и заключение ответчикаобвиняемого(-ой) под стражу до получения необходимого ордера. Согласно федеральным законам и законам штата запрещается взимать плату за вручение ответчику данного ордера.

**FORM 10.03-H: WARNING CONCERNING THE ATTACHED PROTECTION ORDER**

Russian (Translated May 2014)

Provided by the Domestic Violence Program of the Supreme Court of Ohio

The English version of this form and other information is available at:

[http://www.supremecourtofohio.gov/JCS/domesticViolence/protection\\_forms/stalkingForms/default.asp](http://www.supremecourtofohio.gov/JCS/domesticViolence/protection_forms/stalkingForms/default.asp)

REVISED Feb. 1, 2009

Discard all previous versions of this form

This project was supported by Subgrant 2011-WF-VA1-8855A awarded by the Office of Justice Programs through the State of Ohio, Office of Criminal Justice Services. The opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this publication are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the Supreme Court of Ohio, Department of Justice, or the State of Ohio, Office of Criminal Justice Services.